

<i>(Signed)</i>	<i>(Signed)</i>	<i>(Signed)</i>	<i>(Signed)</i>
DIALLO TELLI <i>Guinea</i>	Malik Mohamed QASIM <i>Pakistan</i>	DIALLO TELLI <i>Guinée</i>	E. NDAWULA <i>Ouganda</i>
B. N. CHAKRAVARTY <i>India</i>	Falilou KANE <i>Senegal</i>	P. ILBOUDO <i>Haute-Volta</i>	Malik Mohamed QASIM <i>Pakistan</i>
L. N. PALAR <i>Indonesia</i>	H. M. LYNCH-SHYLLON <i>Sierra Leone</i>	B. N. CHAKRAVARTY <i>Inde</i>	M. FAYEK <i>République arabe unie</i>
A. A. USHER <i>Ivory Coast</i>	O. ARTEH <i>Somalia</i>	L. N. PALAR <i>Indonésie</i>	M. GALLIN-DOUATHE <i>République centrafricaine</i>
N. BARNES <i>Liberia</i>	S. EL SANOUSI <i>Sudan</i>	N. BARNES <i>Libéria</i>	Falilou KANE <i>Sénégal</i>
L. RAKOTOMALALA <i>Madagascar</i>	K. R. BAGHELLEH <i>Tanganyika</i>	L. RAKOTOMALALA <i>Madagascar</i>	H. M. LYNCH-SHYLLON <i>Sierra Leone</i>
ZAKARIA bin Haji Ali <i>Malaysia</i>	G. D. PEDANOU <i>Togo</i>	ZAKARIA bin Haji Ali <i>Malaisie</i>	O. ARTEH <i>Somalie</i>
S. COULIBALY <i>Mali</i>	TAIEB SLIM <i>Tunisia</i>	S. COULIBALY <i>Mali</i>	S. EL SANOUSI <i>Soudan</i>
M. N. KOCHMAN <i>Mauritania</i>	E. NDAWULA <i>Uganda</i>	Dey Ould SIDI BABA <i>Maroc</i>	K. R. BAGHELLEH <i>Tanganyika</i>
Dey Ould SIDI BABA <i>Morocco</i>	M. FAYEK <i>United Arab Republic</i>	M. N. KOCHMAN <i>Mauritanie</i>	G. D. PEDANOU <i>Togo</i>
A. SIDIKOU <i>Niger</i>	P. ILBOUDO <i>Upper Volta</i>	A. SIDIKOU <i>Niger</i>	Taieb SLIM <i>Tunisie</i>
S. O. ADEBO <i>Nigeria</i>		S. O. ADEBO <i>Nigeria</i>	

DOCUMENT S/5445

Letter dated 22 October 1963 from the representative of Lebanon to the President of the Security Council

[Original text: English]
[24 October 1963]

On instructions from my Government, I have the honour to state the following.

At the 1071st meeting of the Security Council during which the Council elected five members of the International Court of Justice, the procedure followed in accordance with paragraph 14 of the memorandum by the Secretary General,²⁶ is in the opinion of the Government of Lebanon incorrect, unjust and undemocratic. This procedure is based on a precedent that took place in the Security Council at its 567th meeting on 6 December 1951. It is neither justified by the Statute of the International Court of Justice nor by the provisional rules of procedure of the Security Council. In the first ballot four candidates received 7 or more votes, as follows: Mr. Luis Padillo Nervo (Mexico), 9 votes, Mr. André Gros (France), 8 votes, Mr. Fouad Ammoun (Lebanon), 7 votes, and Sir Gerald Fitzmaurice (United Kingdom), 7 votes. Two other candidates, namely, Mr. Isaac Forster (Senegal) and Mr. Muhammad Zafrulla Khan (Pakistan) received 6 votes each. The

²⁶ Official Records of the General Assembly, Eighteenth Session, Annexes, agenda item 15, document A/5480-S/5390.

Lettre, en date du 22 octobre 1963, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant du Liban

[Texte original en anglais]
[24 octobre 1963]

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de déclarer ce qui suit :

A la 1071^e séance du Conseil de sécurité, au cours de laquelle le Conseil a élu cinq membres de la Cour internationale de Justice, la procédure suivie conformément au paragraphe 14 du mémorandum du Secrétaire général²⁶ est, de l'avis du Gouvernement libanais, incorrecte, injuste et non démocratique. Cette procédure est fondée sur un précédent qui s'est produit au Conseil de sécurité à sa 567^e séance, le 6 décembre 1951. Elle n'est justifiée ni par le Statut de la Cour internationale de Justice, ni par le règlement intérieur provisoire du Conseil de sécurité. Au premier tour de scrutin, quatre candidats ont obtenu 7 voix ou davantage, à savoir : M. Luis Padillo Nervo (Mexique), 9 voix ; M. André Gros (France), 8 voix ; M. Fouad Ammoun (Liban) 7 voix ; sir Gerald Fitzmaurice (Royaume-Uni), 7 voix. Deux autres candidats, M. Isaac Forster (Sénégal) et M. Muhammad Zafrulla Khan (Pakistan) ont obtenu 6 voix chacun. Le Conseil a procédé à un deuxième tour de scrutin

²⁶ Documents officiels de l'Assemblée générale, dix-huitième session, Annexes, point 15 de l'ordre du jour, document A/5480-S/5390.

Council held a second ballot on all candidates basing itself on the Secretary-General's memorandum.

The logical democratic procedure would have been to consider the first four candidates who received 7 votes or more in that first ballot as elected by the Security Council and then hold a second ballot for electing the fifth member of the Court from the two candidates who received equally 6 votes, which is the required majority. The procedure actually followed, which is based on one precedent only, is neither logical nor democratic and led to a surprising result. As a consequence, Mr. Fouad Ammoun (Lebanon), the candidate who received a clear majority in both the Security Council and the General Assembly, that is, 7 votes on the first ballot in the Security Council and 62 votes on the first ballot in the General Assembly, was not elected, while the two candidates were finally elected who received less votes than Mr. Ammoun in both the Security Council and the General Assembly, that is, 6 votes each on the first ballot in the Security Council, and 58 and 42 votes on the first ballot in the General Assembly, respectively.

The Government of Lebanon wishes to put on record its opinion that this result proves that this procedure is illogical, unjust and undemocratic. The Government of Lebanon therefore protests against it and considers that this procedure should be revised in the future in the interests of justice and of maintaining confidence in the democratic procedures and rules of the United Nations, and particularly the confidence of the small nations.

I would be grateful to you if this letter is circulated to all Member States of the United Nations as an official document.

(Signed) Georges HAKIM
Permanent Representative of Lebanon
to the United Nations

pour tous les candidats en se fondant sur le mémorandum du Secrétaire général.

La procédure démocratique logique aurait été de considérer comme élus par le Conseil de sécurité les quatre premiers candidats qui avaient obtenu 7 voix ou davantage au premier tour de scrutin et de procéder à un deuxième tour de scrutin entre les deux candidats qui avaient obtenu chacun 6 voix, soit la majorité requise, pour l'élection du cinquième membre de la Cour. La procédure qui a été suivie en fait, qui est fondée sur un unique précédent, n'est ni logique ni démocratique et a abouti à un résultat surprenant. M. Fouad Ammoun (Liban), candidat qui avait obtenu une nette majorité tant au Conseil de sécurité qu'à l'Assemblée générale, soit 7 voix au premier tour de scrutin au Conseil de sécurité et 62 voix au premier tour de scrutin à l'Assemblée générale, n'a pas été élu, tandis que les deux candidats qui ont été finalement élus avaient obtenu moins de voix que M. Ammoun tant au Conseil de sécurité qu'à l'Assemblée générale, à savoir 6 voix chacun au premier tour de scrutin au Conseil de sécurité et 58 et 42 voix respectivement au premier tour de scrutin à l'Assemblée générale.

Le Gouvernement libanais tient à ce qu'il soit pris acte de son opinion que ce résultat démontre que cette procédure est illogique, injuste et non démocratique.

En conséquence, le Gouvernement libanais proteste contre cette procédure et estime qu'elle doit être révisée à l'avenir dans l'intérêt de la justice et pour maintenir la confiance dans les procédures et les règles de l'Organisation des Nations Unies, en particulier la confiance des petites nations.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir faire distribuer la présente lettre à tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies en tant que document officiel.

Le représentant permanent du Liban
auprès de l'Organisation des Nations Unies,
(Signé) Georges HAKIM

DOCUMENTS S/5447 & ADD. 1 & 2

Report by the Secretary-General to the Security Council on the functioning of the United Nations Yemen Observation Mission and the implementation of the terms of disengagement

Document S/5447

[Original text: English]
[28 October 1963]

1. My last report on the functioning of the United Nations Yemen Observation Mission (UNYOM) ²⁷

²⁷ Official Records of the Security Council, Eighteenth Year, Supplement for July, August and September 1963, document S/5412.

Rapport du Secrétaire général au Conseil de sécurité sur le déroulement de la mission d'observation des Nations Unies au Yémen et sur la mise en œuvre des conditions du désengagement

Document S/5447

[Texte original en anglais]
[28 octobre 1963]

1. Mon dernier rapport sur le déroulement de la mission d'observation des Nations Unies au Yémen ²⁷

²⁷ Documents officiels du Conseil de sécurité, dix-huitième année, Supplément de juillet, août et septembre 1963, document S/5412.